

Betjeningsvejledning

Stamper BS 50-2



DK

5000184080

08

0712

Meddelelse om ophavsret

© Copyright 2012 Wacker Neuson Production Americas LLC.

Alle rettigheder, inklusive kopierings- og distributionsrettigheder, forbeholdes.

Denne brugsvejledning må fotokopieres af den oprindelige køber af maskinen. Enhver anden form for gengivelse er forbudt, uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Wacker Neuson Production Americas LLC.

Enhver form for gengivelse eller distribution, som ikke er godkendt af Wacker Neuson Production Americas LLC, udgør en krænkelse af gældende ophavsret. Overtrædelser bliver retsforfulgt.

Varemærker

Alle varemærker omtalt i denne manual tilhører deres respektive ejere.

Fabrikant

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 U.S.A.

Tlf: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tlf: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Oversat vejledning

Denne manual indeholder en oversættelse af den oprindelige vejledning. Denne manuals originalsprog er amerikansk engelsk.

Forord

GEM DISSE ANVISNINGER – Denne manual indeholder vigtige anvisninger for de nedenfor anførte maskinmodeller. Disse anvisninger er blevet specielt udarbejdet for Wacker Neuson Production Americas LLC og skal følges under montering, drift og vedligeholdelse af maskinerne.

Maskinen	Emne nr.:	Rev	Maskinen	Emne nr.:	Rev
BS 50-2	0009384	Rev 121, Rev 200+	BS 50-2	0620048	Rev 115, Rev 200+
BS 50-2	0009410	Rev 121, Rev 200+	BS 50-2	0620609	Rev 100+
BS 50-2	0009411	Rev 121, Rev 200+	BS 50-2	0620610	Rev 100+
BS 50-2	0009413	Rev 121, Rev 200+	BS 50-2	0620733	Rev 100+
BS 50-2	0620025	Rev 115, Rev 200+	—	—	—

Maskindokumentation

- Fra dette tidspunkt og fremefter vil Wacker Neuson Production Americas LLC blive kaldt Wacker Neuson.
- Opbevar altid et eksemplar af brugervejledningen sammen med maskinen.
- Benyt den separate reservedelsliste, der følger med maskinen, til at bestille reservedele.
- Konsulter den særskilte reparationshåndbog, vedrørende detaljerede oplysninger om serviceeftersyn og reparation af maskinen.
- Hvis nogen af disse dokumenter mangler, så kontakt venligst Wacker Neuson, for at bestille en erstatning eller besøg www.wackerneuson.com.
- Ved bestilling af reservedele eller ved anmodning om serviceoplysninger, bedes du opgive maskinens modelnummer, artikelnummer, udgavenummer og serienummer.

Forventninger vedrørende oplysningerne i denne håndbog

- Denne brugervejledning indeholder oplysninger og retningslinjer om, hvordan ovennævnte Wacker Neuson-model(ler) betjenes og vedligeholdes sikkert. Læs sikkerhedsforskrifterne i brugervejledningen grundigt for at modvirke risikoen for personskade.
- Wacker Neuson forbeholder sig retten til uden varsel at foretage tekniske ændringer, der forbedrer deres maskiners ydelse eller sikkerhedsstandarder.
- Oplysningerne i denne brugervejledning er baseret på de maskiner, der er fremstillet indtil udgivelsestidspunktet. Wacker Neuson forbeholder sig retten til at ændre oplysningerne uden varsel.

Fabrikantens godkendelse

Denne brugervejledning indeholder adskillige henvisninger til *godkendte* reservedele, fastgørelsesmidler og modificeringer. Følgende definitioner gælder:

- **Godkendte reservedele eller fastgørelsesmidler** er dem, som enten er fremstillet af eller leveret af Wacker Neuson.
- **Godkendte modificeringer** er dem, som er foretaget af et autoriseret Wacker Neuson-servicecenter i henhold til de skriftlige instruktioner, som er publiceret af Wacker Neuson.
- **Reservedele, fastgørelsesmidler og modificeringer, som ikke er godkendt**, er dem, som ikke opfylder de godkendte kriterier.

Brug af reservedele, fastgørelsesmidler og modificeringer, som ikke er godkendt, kan få følgende konsekvenser:

- Alvorlig personskade på operatøren og personer i arbejdsområdet
- Permanent beskadigelse af maskinen, som ikke vil blive dækket af garantien

Kontakt din Wacker Neuson-forhandler øjeblikkeligt, hvis du har spørgsmål om godkendte eller ikke-godkendte reservedele, fastgørelsesmidler eller modificeringer.



EF-overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Produkt	BS 50-2, BS 50-2i
Produkttype	Stamper
Produkt-funktion	At komprimere jord
Artikelnummer	0009410, 0009411, 0009413, 0620025, 0620048, 0009412, 0009414, 0009416, 0009473, 0620026, 5200003696
Installeret nytteeffekt	1,7 kW
Målt lydtryksniveau	106 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau	108 dB(A)

Metode til bedømmelse af overensstemmelse

Iht. bilag VIII

Bemyndiget organ

Lloyds Register Quality Assurance Limited (Notified Body No 0088)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Direktiver og normer

Hermed erklærer vi, at dette produkt opfylder de gældende bestemmelser og krav i følgende direktiver og normer:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2004/26/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Befuldmægtiget for tekniske bilag

Axel Häret, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München
Menomonee Falls, WI, USA, 28.06.12

William Lahner
Managing Director

Todd Lutz
Director of Business Development

Paul Sina
Manager, Product Engineering

Forord	3
EF-overensstemmelseserklæring	5
1 Sikkerhedsoplysninger	9
1.1 Henvisninger i denne håndbog	9
1.2 Beskrivelse af maskinen og tilsigtet anvendelse	10
1.3 Sikkerhed Retningslinjer for drift af maskinen	11
1.4 Sikkerhedsretningslinjer for løftning af maskinen	13
1.5 Sikkerhedsråd	13
1.6 Operatør Sikkerhed mens Brug Forbrændingsmotorer	16
2 Mærkater	18
2.1 Placering af mærkater	18
2.2 Label Betydninger	19
3 Løft og transport	23
3.1 Løftning af stamperen	23
3.2 Transport af stamperen	24
4 Betjening	26
4.1 Klargøring til første brug	26
4.2 Anbefalet brændstof	27
4.3 Påfyldning af brændstof på maskinen	28
4.4 Operatørens position	29
4.5 Før start	29
4.6 Start, betjening og standsning af maskinen	30
4.7 Slukningsprocedure i nødstifælde	33
4.8 Valgfrit udstyr	33

5	Vedligeholdelse	34
5.1	Skema for regelmæssig vedligeholdelse	34
5.2	Vedligeholdelse af luftfilteret	35
5.3	Eftersyn af brændstofledninger og forbindelser	37
5.4	Vedligeholdelse af stampefodsbeslag	38
5.5	Eftersyn af maskinen	39
5.6	Rengøring af motorens kølerlameller	40
5.7	Rengøring og kontrol af tændrør	41
5.8	Kontrol og udskiftning af stampesystemets olie	42
5.9	Justering af tomgangshastighed	45
5.10	Eftersyn og rensning af brændstoffiltret	46
5.11	Langtidsopbevaring	47
5.12	Bortskaffelse/udrangering af maskinen	48
6	Grundlæggende Fejlfinding	49
7	Tekniske data	50
7.1	Stamper	50
7.2	Lydmålinger	51
7.3	Vibrationsmålinger	51
7.4	Mål	52

1 Sikkerhedsoplysninger

1.1 Henvisninger i denne håndbog

Denne håndbog indeholder anmærkninger om FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG, BEMÆRK og KOMMENTAR, som skal følges for at reducere mulighederne for personskade, beskadigelse af udstyr eller fejlfunktion.



Dette er symbolet for advarsel. Det anvendes for at henlede din opmærksomhed på mulige farer for personskade.

- ▶ Følg alle sikkerhedsmeddelelser, der følger dette symbol.



FARE

FARE angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

- ▶ Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, der kommer efter dette signalord, for at undgå dødsfald eller alvorlige personskader.



ADVARSEL

ADVARSEL angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige personskader.

- ▶ Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, der kommer efter dette signalord, for at undgå mulige dødsfald eller alvorlige personskader.



FORSIGTIG

FORSIGTIG angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller middelsvær personskade.

- ▶ Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, der kommer efter dette signalord, for at undgå mulige mindre eller moderate personskader.

BEMÆRK: Uden sikkerhedsadvarselssymbolet angiver BEMÆRK en farlig situation, som kan medføre materiel skade, hvis den ikke afværges.

Kommentar: *En Kommentar indeholder yderligere oplysninger, som er vigtige for en fremgangsmåde.*

1.2 Beskrivelse af maskinen og tilsigtet anvendelse

Denne maskine er en vibrationsstamper. Wacker Neuson-stamperen består af en benzin- eller dieselmotor, en kobling, en brændstoftank, et affjedret stampesystem, en stampesko og et håndtag. Motoren overfører kraft gennem stampesystemet og stampeskoen, hvorved der skabes en slagvirkning med kraft til at komprimere jorden. Operatøren leder og styrer maskinen bagfra den vha. håndtaget.

Denne maskine er beregnet til komprimering af kohæsive, blandede og grusholdige jordtyper på trange steder.

Denne maskine er udelukkende designet og bygget til den tilsigtede brug, som er beskrevet ovenfor. Brug af maskinen til noget andet formål kan medføre permanent beskadigelse af maskinen eller alvorlig personskade på operatøren eller andre personer på arbejdspladsen. Maskinskade forårsaget af misbrug dækkes ikke af garantien.

Følgende er eksempler på misbrug:

- Brug af maskinen som en stige, støtte eller arbejdsflade
 - Brug af maskinen til at bære eller transportere passagerer eller udstyr
 - Brug af maskinen som en hammer eller til andet nedbrydningsarbejde
 - Tilkobling af maskinen til nogen anden maskine
 - Brug af maskinen, som ikke overholder fabriksspecifikationerne
 - Brug af maskinen på en måde, som er i modstrid med alle de advarsler, der findes på maskinen og i brugervejledningen
-

Denne maskine er designet og bygget i overensstemmelse med de nyeste globale standardkrav til sikkerhed. Den er omhyggeligt konstrueret til at eliminere farer såvidt det er muligt og til at øge operatørsikkerhed via beskyttelsesværn og mærkning. Men der er fortsat nogle risici, som vedbliver med at eksistere, selv efter at der er taget beskyttende foranstaltninger. De kaldes iboende risici. På denne maskine kan de inkludere udsættelse for:

- Varme, støj, udstødningsgas og kullilte fra motoren
- Brandfare pga. ukorrekt teknik ved brændstoftpåfyldning
- Brændstof og dets dampe
- Personskade pga. ukorrekt løfteteknik eller betjening

For at beskytte dig selv og andre skal du sørge for at gennemlæse og forstå de sikkerhedsoplysninger, som står i denne brugervejledning, før maskinen betjenes.

1.3 Sikkerhed Retningslinjer for drift af maskinen

Operatøruddannelse

Inden maskinen tages i brug:

- Læs og forstå brugervejledningerne der er indeholdt i manualerne der medfølger maskinen.
- Gør dig selv bekendt med placeringen og korrekt brug af alle kontakter og sikkerhedsanordninger.
- Henvend dig hos Wacker Neuson hvis du har behov for yderligere træning.

Under betjening af maskinen:

- Undlad at lade uautoriserede personer betjene maskine. De personer som betjener maskinen skal være bekendte med de potentielle farer og risici der er forbundet med brugen af maskinen.

Operatørens kvalifikationer

Kun trænet personale må tillades at starte, betjene eller slukke for maskinen. De skal også opfylde følgende kvalifikationskrav:

- De skal have modtaget instruktion i, hvordan maskinen bruges korrekt
- De skal kende de påkrævede sikkerhedsanordninger

De følgende må ikke få adgang til eller bruge maskinen:

- Børn
- Personer påvirket af alkohol eller narkotika

Anvendelsesområde

Vær opmærksom på arbejdsområdet.

- Hold uautoriserede medarbejdere, børn og kæledyr væk fra maskinen.
- Vær opmærksom på andet udstyr og andre medarbejders skiftende positioner og bevægelser på arbejdsområdet/arbejdspladsen.

Vær opmærksom på arbejdsområdet.

- Betjen ikke maskinen i områder med brændbare genstande, brændstoffer, eller produkter der producerer brandfarlige dampe.

Sikkerhedsanordninger, kontroller og tilbehør

Maskinen må kun betjenes når:

- Alle sikkerhedsanordninger og afskærmninger skal altid være på plads og funktionsdygtige.
- Alle kontroller skal fungere korrekt.
- Maskinen er opstillet korrekt ifølge instruktionerne i betjeningsvejledningen.
- Maskinen er ren.
- Maskinens mærkater er læselige.

For at sikre at maskinen betjenes sikkert:

- Maskinen må ikke betjenes, hvis en sikkerheds- eller beskyttelsesanordning mangler eller er ude af funktion.
- Sikkerhedsanordninger må ikke ændres eller sættes ud af funktion.
- Anvend kun tilbehør eller tilføjelser, som er godkendt af Wacker Neuson Corporation.

Sikker betjeningspraksis

Når denne stamper betjenes:

- Vær opmærksom på stamperens bevægelige dele. Hold hænder, fødder og løse beklædningsdele væk fra stamperens bevægelige dele.
- Ved arbejde nær kanten på udgravninger, skråninger, render og platforme, skal stamperen altid betjenes på en sådan måde, at der ikke er nogen mulighed for, at den tipper eller falder ned.

Når denne stamper betjenes:

- Betjen aldrig en stamper, som har behov for reparation.
- Forsøg ikke at ændre eller deaktivere funktionen af styringselementerne.
- Lad ikke stamperen køre uden opsyn.

Personligt sikkerheds-udstyr (PPE)

Følgende personlige sikkerhedsudstyr (PPE) skal bæres, når denne maskine betjenes:

- Tætsiddende arbejdstøj, som ikke hindrer bevægelse
- Sikkerhedsbriller med sideskærme
- Høreværn
- Arbejdssko eller –støvler med sikkerhedssnude

Efter brug

- Sluk motoren, når maskinen ikke er i drift.
- Luk for brændstofventilen på motorer udstyret med en sådan, når maskinen ikke benyttes.
- Sørg for, at maskinen ikke kan tippe, rulle, glide eller falde, når den ikke er i drift.
- Opbevar maskinen korrekt, når den ikke benyttes. Maskinen skal opbevares på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn.

1.4 Sikkerhedsretningslinjer for løftning af maskinen

Når maskinen løftes:

- Sørg altid for at ophæng, kæder, kroge, ramper, donkrafte, gaffeltrucks, kraner, spil og andre slags løfteanordninger er sikkert fastgjort, og har nok løftekapacitet til at løfte eller holde maskinen sikkert. Se afsnittet *Tekniske data* for maskinens vægt.
- Vær altid opmærksom på, hvor andre personer befinder sig, når maskinen løftes.
- Brug kun de løfte- og fastsurringspunkter, som er beskrevet i Brugerhåndbogen.
- Sørg for, at transportkøretøjet har en tilstrækkelig belastningskapacitet og platformstørrelse til sikker transport af maskinen.

For at reducere muligheden for ulykker:

- Stå ikke under maskinen, imens den løftes eller flyttes.
- Stå ikke på maskinen, imens den løftes eller flyttes.

1.5 Sikkerhedsråd

Serviceud-dannelse

Inden maskinen serviceres eller vedligeholdes:

- Læs og gør dig forståelig med de betjeningsinstruktioner i alle de med maskinen leverede vejledninger.
- Gør dig bekendt med alle kontrollernes og sikkerhedsanordningernes placeringer.
- Kun trænedede medarbejdere bør foretage fejlsøgning eller reparationer, der indtræffer med denne maskine.
- Kontakt Wacker Neuson for yderligere træning, om nødvendigt.

Når denne maskine serviceres eller vedligeholdes:

- Lad ikke personer, som ikke er korrekt trænet, servicere eller vedligeholde maskinen. Personer, som servicerer eller vedligeholder maskinen, skal være bekendte med de potentielle risici og farer forbundet dermed.

Forholds regler

Følg forholdsreglerne herunder når maskinen serviceres eller vedligeholdes.

- Læs og forstå serviceprocedurerne, før der udføres eftersyn på maskinen.
- Alle justeringer og reparationer skal være udført før drift. Betjen aldrig maskinen med en kendt fejl eller mangel.
- Alle reparationer og justeringer skal udføres af en uddannet tekniker.
- Sluk for maskinen før der foretages vedligeholdelses- eller reparationsarbejder.
- Vær opmærksom på maskinens bevægelige dele. Hold hænder, fødder og løse beklædningsdele væk fra maskinens bevægelige dele.
- Geninstaller sikkerhedsudstyr og afskærmninger efter reparations- og vedligeholdelsesprocedurer er afsluttet.

Ændringer af maskinen

Når maskinen serviceres eller vedligeholdes:

- Anvend kun tilbehør/tilføjelser, som er godkendt af Wacker Neuson.

Når maskinen serviceres eller vedligeholdes:

- Sikkerhedsanordningerne må ikke sættes ud af funktion.
- Foretag ikke ændringer af udstyret uden udtrykkelig skriftlig godkendelse Wacker Neuson.

Udskiftning af dele og mærkater

- Udskift slidte eller beskadigede komponenter.
- Udskift alle manglende mærkater, samt mærkater, som er vanskelige at læse.
- Når elektriske komponenter udskiftes, skal der anvendes komponenter, der har samme specifikationer og ydelse som de originale komponenter.
- Når der er behov for reservedele til denne maskine, må der kun bruges Wacker Neuson-reservedele eller dele, som er ækvivalente med originaldelene i alle specifikationsaspekter, såsom fysiske dimensioner, type, styrke og materiale.

Rengøring

Ved rengøring og servicering af maskinen:

- Hold maskinen ren og fri for affald såsom blade, papir, kartoner osv.
- Hold mærkaterne læselige.

Ved rengøring af maskinen:

- Rengør ikke maskinen, mens den kører.
- Brug aldrig benzin eller andre typer brændstof eller antændelige opløsninger til rengøring af maskinen. Brændstofdampe og dampe fra opløsninger kan være eksplosionsfarlige.

Personligt sikkerheds-udstyr (PPE)

Følgende personlige sikkerhedsudstyr skal bæres, når denne maskine serviceres eller betjenes:

- Tætsiddende arbejdstøj, som ikke hindrer bevægelse
- Sikkerhedsbriller med sideskærme
- Høreværn
- Arbejdssko eller –støvler med sikkerhedssnude

Herudover, før maskinen betjenes:

- Bind lagt hår i nakken.
- Fjern alle smykker (inklusive ringe).

Sikker betjeningspraksis

- Motorhastighederne må ikke ændres. Kør kun motoren ved de hastigheder, der specificeres i *Tekniske data*
- Betjen aldrig denne maskine uden et luftfilter.
- Frakobl tændrøret, før der udføres eftersyn, for at undgå utilsigtet opstart.
- Tørn ikke en druknet motor med tændrøret fjernet. Brændstof fanget i cylinderen vil sprøjte ud af tændrørsåbningen.
- Test ikke for tændgnist, hvis motoren er druknet eller der lugter af benzin. En gnist på afveje kan antænde dampe.

1.6 Operatør Sikkerhed mens Brug Forbrændingsmotorer



ADVARSEL

Forbrændingsmotorer kan udgøre en særlig risiko under drift og brændstoftilfyldning. Undlades det at følge advarselsinstruktionerne og sikkerhedsbestemmelserne, kan det medføre alvorlige skader eller død.

- ▶ Læs og følg advarselsinstruktionerne i motorens betjeningsvejledning og nedenstående sikkerhedsbestemmelser.



FARE

Udstødningsgas fra motoren indeholder carbonmonoxid, en gift, der dræber. Hvis du udsættes for carbonmonoxid kan det dræbe dig på minutter.

- ▶ Brug ALDRIG maskinen inde i et indesluttet område, såsom en tunnel, medmindre der sørges for tilstrækkelig ventilation ved hjælp af udstyr som udsugningsventilatorer eller -slanger.

Betjeningssikkerhed

Ved drift af motoren:

- Hold området omkring udstødningsrøret fri for brændbart materiale.
- Kontroller brændstoftilførselslanger og -tanken for utætheder og revner før motoren startes. Maskinen må ikke køres, hvis der er brændstoftilførselslanger eller løse brændstoftilførselslanger.

Ved drift af motoren:

- Ryg ikke mens maskinen er i brug.
- Brug ikke maskinen i nærheden af åben ild.
- Berør ikke motoren eller lydskålen når motoren er i drift eller lige efter den er standset.
- Maskinen må ikke betjenes med løs eller manglende dæksel til brændstoftanken.
- Motoren må ikke startes, hvis der er spildt brændstof eller der lugter af brændstof. Flyt maskinen væk fra spildet, og tør den af, så den er tør, før den startes.

Sikkerhed ved brændstoftilfyldning

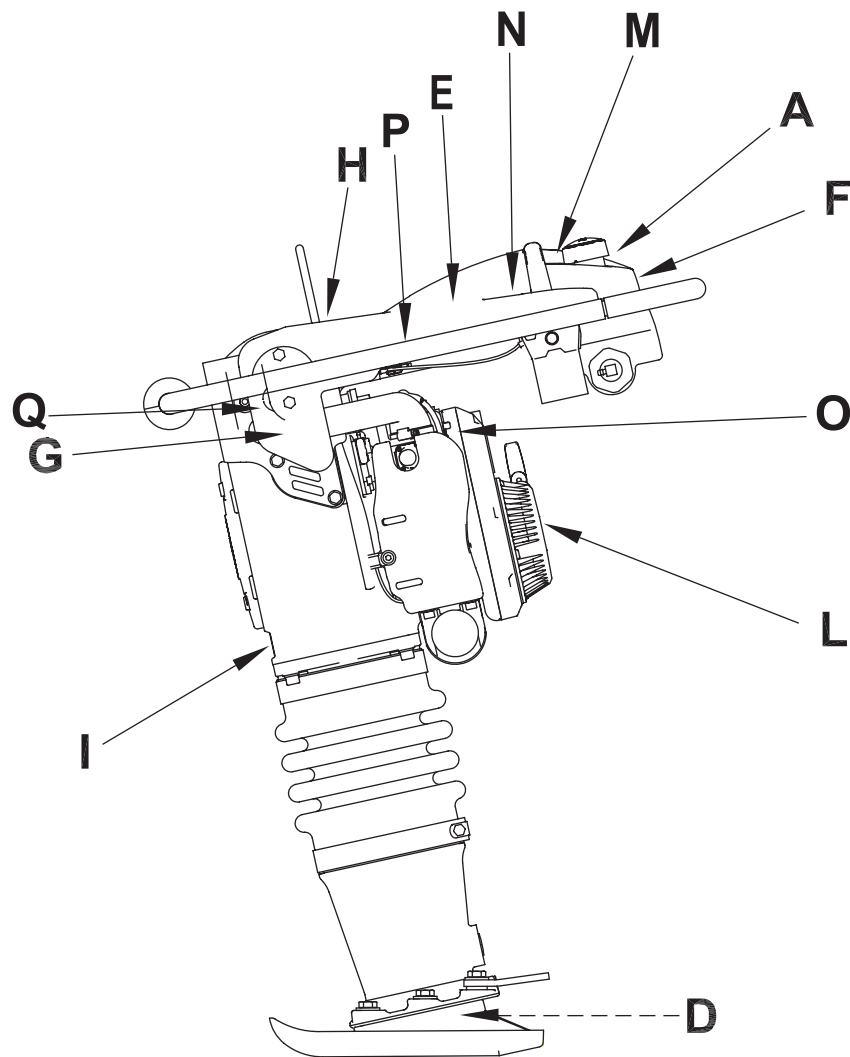
Ved påfyldning af brændstof:

- Fjern straks spildt brændstof.
- Fyld brændstoftanken på et godt ventileret sted.
- Sæt altid brændstoftilførselsdækslet på efter brændstoftilfyldning.
- Ryg ikke.
- Påfyld ikke brændstof med en varm eller kørende motor.
- Påfyld ikke brændstof nær gnister eller åben ild.
- Påfyld ikke brændstof, hvis maskinen er anbragt i en lastbil, som er udstyret med en bundbeklædning af plastik. Statisk elektricitet kan antænde brændstof eller brændstoftilførselsdampe.

Bemærkninger:

2 Mærkater

2.1 Placering af mærkater

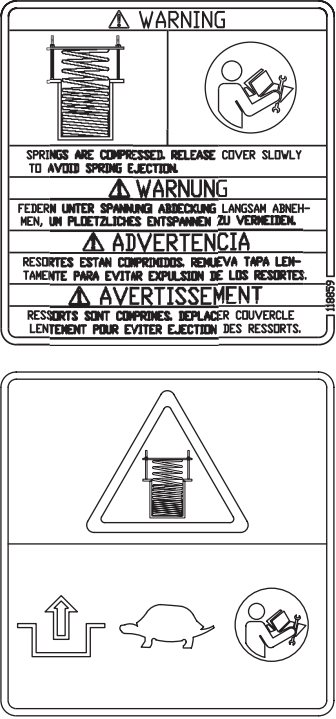
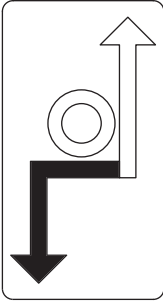
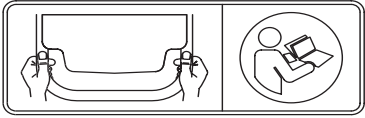



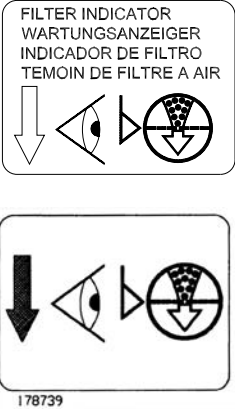
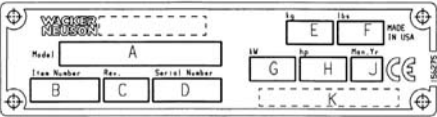
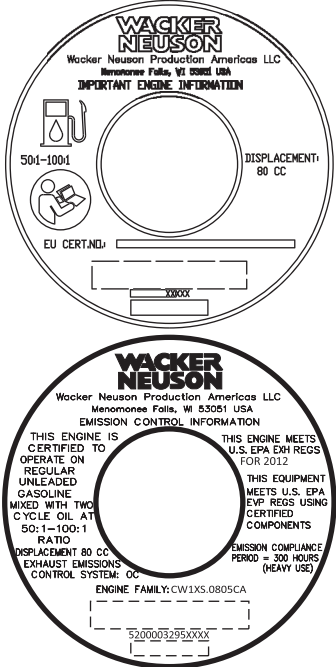
wc_gr007384

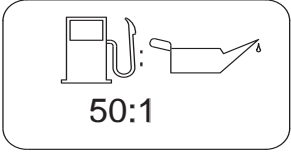

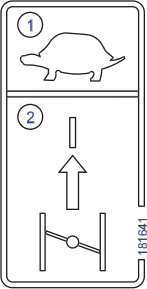


2.2 Label Betydninger

Denne Wacker Neuson-maskine bruger internationale billedmærkater, hvor det er nødvendigt. Disse mærkater er beskrevet nedenfor:

<p>A</p>		<p>Sådan startes maskinen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Flyt gashåndtaget til positionen TOMGANG. 2. Tryk på purgebolden 10 gange. 3. Luk chokeren. 4. Træk i startersnoren, indtil motoren starter. 5. Flyt gashåndtaget til positionen HURTIG. <p>Sådan stoppes maskinen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Flyt gashåndtaget til positionen LANGSOM. <p>Advarsel! For at mindske risikoen for høretab skal der altid anvendes høreværn, når maskinen anvendes. Læs betjeningsvejledningen.</p> <p>Fare!</p> <p>Kvælningsfare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Motorer udsender kulilte. ■ Lad ikke maskinen køre indendørs eller i et indelukket område, medmindre det sikres, at der er tilstrækkelig ventilation vha. artikler såsom udsugningsventilatorer eller slanger. ■ Ingen gnister, flammer eller brændende genstande i nærheden af maskinen. ■ Stop motoren, før påfyldning af brændstof. <p>Denne indstøbte mærkat indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed og anvendelse. Hvis den bliver ulæselig skal dækmaterialet udskiftes. Se reservedelshåndbogen for bestillingsoplysninger.</p>
-----------------	--	---

<p>D</p>	 <p>178792</p>	<p>Advarsel!</p> <p>Fjedrene er sammentrykte. Udløs dækslet langsomt for at undgå, at fjedrene springer ud.</p> <p>Se reparationshåndbogen for korrekte adskillelsesanvisninger.</p>
<p>E</p>	 <p>115416</p>	<p>Skub håndtaget fremad for at standse maskinen. Træk håndtaget bagud for at køre maskinen.</p> <p>Denne indstøbte mærkat indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed og anvendelse. Hvis den bliver ulæselig skal dækmaterialet udskiftes. Se reservedelshåndbogen for bestillingsoplysninger.</p>
<p>F</p>	 <p>162853</p>	<p>For at opnå optimal kontrol og præstation og minimal hånd/arm vibration, skal håndtaget fastholdes som vist. Læs betjeningsvejledningen.</p> <p>Denne indstøbte mærkat indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed og anvendelse. Hvis den bliver ulæselig skal dækmaterialet udskiftes. Se reservedelshåndbogen for bestillingsoplysninger.</p>
<p>G</p>		<p>Garanteret lydstyrkeniveau i dB(A).</p>

<p>H</p>		<p>Luftindsugningssystemet er forsynet med en filterindikator. Filterelementet skal udskiftes når indikatoren fremkommer i eller når ved den røde linie.</p>
<p>I</p>		<p>Et typeskilt med type, artikelnummer, version og maskinumnummer er monteret på hver maskine. De bedes notere oplysninger fra dette typeskilt, således at de er til rådighed hvis skiltet skulle bortkomme eller blive beskadiget. Ved bestilling af reservedele eller hvis der ønskes oplysninger angående service skal typebetegnelsen, artikelnummeret, versionsnummeret og maskinumnummeret altid oplyses.</p>
<p>L</p>		<p>Denne motor er godkendt til drift med almindelig blyfri benzin blandet med totaktsolie ved 50:1-100:1 forhold.</p> <p>Læs betjeningsvejledningen.</p>

<p>M</p>	 <p>170731</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brug kun Wacker Neuson totakts eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne. ■ Der kan anvendes et benzin/olie-forhold i området mellem 50:1 og 100:1. For optimal motorydelse og holdbarhed foretrækkes et 100:1 forhold med en fuldt syntetisk olie, der opfylder specifikationerne, som er beskrevet ovenfor. <p>Denne indstøbte mærkat indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed og anvendelse. Hvis den bliver ulæselig skal dækmaterialet udskiftes. Se reservedelshåndbogen for bestillingsoplysninger.</p>
<p>N</p>		<p>Skildpadde = Tomgang/langsom motorhastighed Hare = Fuld gas/hurtig motorhastighed</p> <p>Denne indstøbte mærkat indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed og anvendelse. Hvis den bliver ulæselig skal dækmaterialet udskiftes. Se reservedelshåndbogen for bestillingsoplysninger.</p>
<p>O</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. Flyt gashåndtaget til positionen TOMGANG. 2. Luk chokeren.
<p>P</p>		<p>(kun EPA / USM)</p>
<p>Q</p>		<p>Denne maskine er med en eller flere godkendelser registreret som følger.</p>

3 Løft og transport

3.1 Løftning af stamperen

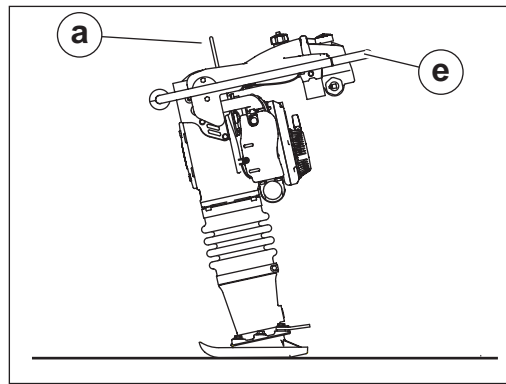
Krav

- Løfteanordning (kran eller hejseværk), der er i stand til at løfte stamperens vægt (se stamperens identifikationsplade)
- Løfteudstyr (kroge, slynger og/eller kæder), der er i stand til at løfte stamperens vægt
- Motoren er stoppet og kølig nok til berøring

Fremgangsmåde

Følg fremgangsmåden herunder ved løft af stamperen.

1. Fastgør løfteudstyret til det centrale løftekabel (a).



wc_gr008981



ADVARSEL

Knusningsfare. Brug ikke styrehåndtaget (e) til at løfte stamperen.

- ▶ Brug kun det centrale løftekabel til at løfte stamperen.



ADVARSEL

Knusningsfare. Anvend ikke det centrale løftekabel, hvis der er noget som helst tegn på knækkede tråde, kraftig slitage eller andre defekter.

- ▶ Inspicer altid løftekablet for slitage, beskadigelse eller overlast. Et beskadiget løftekabel skal udskiftes omgående.
- ▶ Beskyt det centrale løftekabel mod skarpe kanter.

2. Løft stamperen en kort afstand og sørg for, at alle forbindelser er sikre.
3. Fortsæt med at løfte stamperen efter behov.

3.2 Transport af stamperen

Oversigt

Denne stamper kan transporteres i et køretøj eller manuelt afhængig af forholdene på arbejdsstedet og hvor langt, den skal flyttes.

BEMÆRK: Denne stamper må ikke bugseres.

Krav

- Motoren er stoppet og kølig nok til berøring
 - Løfteanordninger og -udstyr
 - Brændstoftanken er tømt (ved transport i vandret tilstand)
-

Transport i et køretøj

Udfør proceduren nedenfor for at transportere stamperen i et køretøj.



ADVARSEL

Løfteskade. Denne maskine er for tung til at løfte uden mekanisk hjælp.

- ▶ Forsøg ikke at løfte eller bære stamperen uden brug af passende løfteanordninger og -udstyr som beskrevet i *Løftning af stamperen*.
-

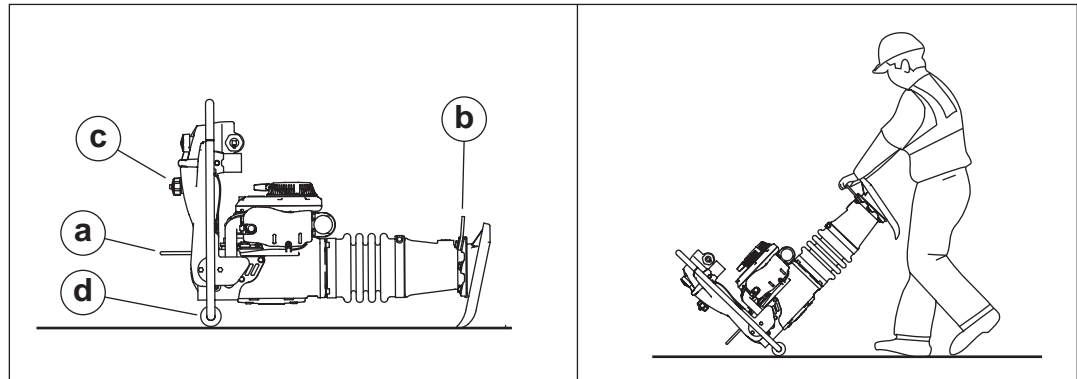
1. Løft stamperen op på transportkøretøjet. Se *Løftning af stamperen*.
2. Fastgør stamperen til transportkøretøjet i oprejst stilling for at forhindre, at den vælter, falder eller ruller.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

Hvis stamperen ikke kan fastgøres i oprejst stilling.

- a. Tøm brændstoftanken for at forhindre, at brændstof spildes ud ved dækslet (c).
- b. Stamperen må kun lægges ned som vist, og den skal fastgøres til køretøjet ved punkterne (a) og (b).



wc_gr008982

Manuel transport

Et rullestel (d) gør det muligt at rulle stamperen fra et sted til et andet. Følg fremgangsmåden herunder til at transportere stamperen manuelt.

1. Tøm brændstoftanken for at forhindre, at brændstof spildes ud ved dækslet.
2. Læg stamperen ned som vist.
3. Rejs stamperen op ved løftehåndtaget (b).
4. Rul stamperen fremad eller tilbage efter behov.

4 Betjening

4.1 Klargøring til første brug

Klargøring til første brug

Gør følgende for at klargøre maskinen til første brug:

1. Sørg for at al løs emballage er blevet fjernet fra maskinen.
2. Kontrollér om maskinen og dens komponenter har lidt skade. Hvis der er synlig beskadigelse, må maskinen ikke tages i brug! Kontakt din Wacker Neuson-forhandler øjeblikkeligt for at få hjælp.
3. Lav en inventarieliste over alle de artikler, som er inkluderet med maskinen, og bekræft, at alle løse komponenter og fastgørelsesmidler er optegnet.
4. Fastgør de komponentdele, som ikke allerede er fastgjort.
5. Tilføj væsker efter behov, inklusive brændstof, motorolie og batterisyre.
6. Flyt maskinen til dens driftssted.

4.2 Anbefalet brændstof

Oversigt

Denne stampermotor har ikke noget separat smøringssystem. I stedet kræver den en to-takst benzin/olie-blanding. Totaktsolie skal blandes med benzinen, så motoren er smøret, når den forbrænder brændstof.

BEMÆRK: Brug kun den anbefalede benzin/olie-blanding til optankning af denne maskine. Brug af benzin for sig selv vil føre til alvorlig beskadigelse af motoren.

Krav

- Brug kun Wacker Neuson totakts eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne.
- Der kan anvendes et benzin/olie-forhold i området mellem 50:1 og 100:1. For optimal motorydelse og holdbarhed foretrækkes et 100:1 forhold med en fuldt syntetisk olie, der opfylder specifikationerne, som er beskrevet ovenfor.
- Bland almindelig blyfri benzin og totakts motorolie i en separat beholder, før det fyldes i tanken.
- Se skemaet nedenfor for korrekte mængder, der skal anvendes ved blanding af benzin og olie.

BENZINFORHOLD 50:1				BENZINFORHOLD 100:1			
Benzin	Olie	Benzin	Olie	Benzin	Olie	Benzin	Olie
5 liter	100 ml	1 gallon	2,5 oz	5 liter	50 ml	1 gallon	1,75 oz
10 liter	200 ml	3 gallons	8,0 oz	10 liter	100 ml	3 gallons	4,0 oz
15 liter	300 ml	5 gallons	13,0 oz	15 liter	150 ml	5 gallons	6,5 oz

Brug af oxideret brændstof

Visse konventionelle benzintyper er blandet med alkohol. Disse benzintyper benævnes samlet som oxiderede brændstoftyper. Hvis du benytter oxideret brændstof, skal du kontrollere, at det er blyfrit og opfylder minimumskravet for oktantal.

Før der benyttes oxideret brændstof, skal brændstoffets sammensætning søges bekræftet. Visse lande kræver, at disse oplysninger angives på brændstofpumpen.

Følgende er Wacker Neusons godkendte procentdele af oxidering:

ETANOL - (etyl- eller kornalkohol) 10% volumen. Du kan benytte benzin med op til 10% etanol i volumen (refereres til som E10). Benzin, som indeholder mere end 10% etanol (såsom E15, E20 eller E85) må ikke bruges, fordi det kan beskadige motoren.

Hvis du bemærker uønskede driftssymptomer, skal du prøve at skifte brændstofleverandør eller skifte til et andet benzinmærke.

Beskadigelse af brændstofsysteemet eller ydelsesproblemer, der stammer fra brugen af oxiderede brændstoffer, som indeholder mere end de herover nævnte anbefalede procenter, er ikke omfattet af garantien.

4.3 Påfyldning af brændstof på maskinen

Krav

- Luk maskinen ned
- Kold motor
- Maskinen står oprejst på opkørselsrammen
- Frisk, ren brændstoffsforsyning

Fremgangsmåde

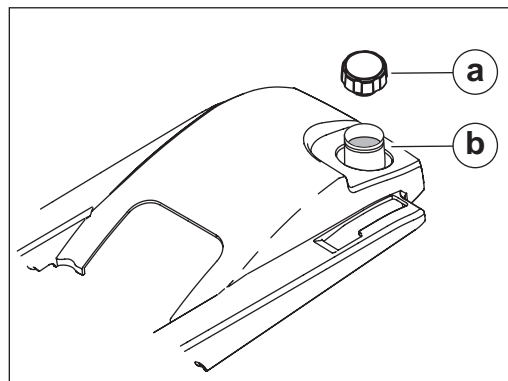
Følg fremgangsmåden herunder ved påfyldning af brændstof på maskinen.

**ADVARSEL**

Fare for brand og forbrænding. Brændstof og dampe er yderst brandfarlige.

- ▶ Hold alle antændingskilder væk fra maskinen under påfyldning af brændstof.
- ▶ Påfyld ikke brændstof, hvis maskinen er anbragt i en lastbil, som er udstyret med en plasticliner i ladet. Statisk elektricitet kan antænde brændstof eller brændstofdampe.
- ▶ Påfyld kun brændstof, når maskinen er udendørs.
- ▶ Fjern straks spildt brændstof.

1. Fjern brændstoftankdækslet **(a)**.



wc_gr008408

2. Fyld brændstofstanken op, indtil brændstofmåleren når bunden af brændstofstankens kant **(b)**.

**FORSIGTIG**

Brand- og sundhedsfare. Brændstof udvider sig, når det varmes op. Udvidet brændstof i en overfyldt tank kan føre til spild og lækage.

- ▶ Overfyld ikke brændstofstanken.

3. Sæt tankdækslet på igen.

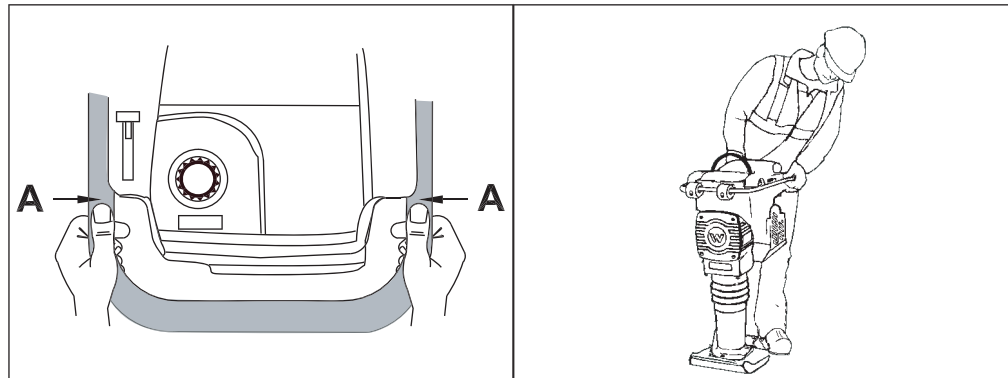
Resultat

Der er nu fyldt brændstof på maskinen.

4.4 Operatørens position

Følg nedenstående retningslinjer for at opnå bedst kontrol, præstation og minimal hånd-arm-vibration, når du bruger maskinen.

Grib håndtaget med begge hænder, som vist.



wc_gr007108

Stå bagved stamperen, gå langsomt og styr bevægelsesretningen, efterhånden som maskinen bevæger sig fremad.

Kommentar: Hånd/arm vibrationsniveauet (HAV) er blevet optimeret til den viste håndstilling. Rapporterede HAV-niveauer er målt ved position A i overensstemmelse med EN 1033 og ISO 5349.

4.5 Før start

1. Læs sikkerhedsoplysningerne i starten af denne vejledning.
2. Påfyld tanken med en korrekt brændstofblanding.
3. Anbring vibrationsstamperen på løs jord eller grus. Start den IKKE på en hård overflade som asfalt eller beton

4.6 Start, betjening og standsning af maskinen

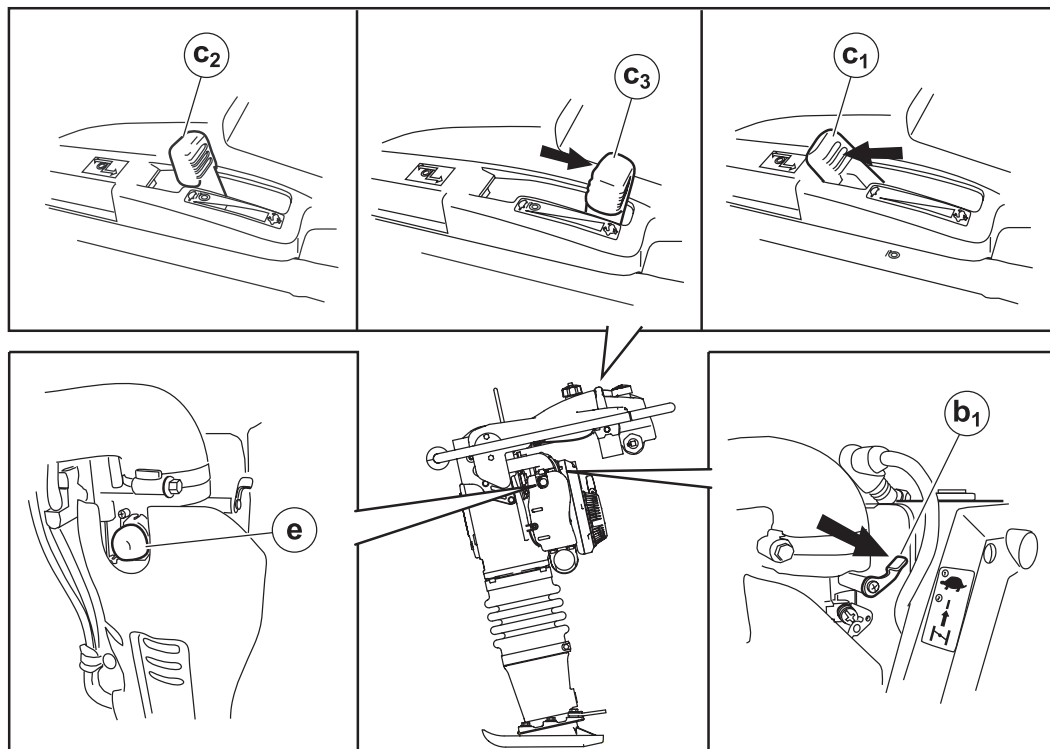
Krav

- Stamperen er i funktionsdygtig stand og er blevet korrekt vedligeholdt
- Der er brændstof i tanken

Start af maskinen

Følg fremgangsmåden herunder ved start af maskinen.

1. Flyt gashåndtaget til tomgangspositionen (c2). Derved startes brændstofføforslen automatisk.



wc_gr007362

2. Luk chokeren (b1).

3. Tryk tipperen (e) 6 til 10 gange, eller indtil du ser brændstof i den.

Kommentar: Motoren bliver ikke druknet ved at pumpe tipperen mere end 10 gange. Pumpning af purgebolden fjerner luft fra brændstofsysteet. Det pumper ikke brændstof ind i karburatoren.

4. Træk i startersnoren flere gange, indtil motoren starter.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

Det kan være nødvendigt at trække i startersnoren flere gange (som regel mindre end fem) for at starte en motor:

- på en ny maskine, der betjenes for første gang
- der ikke har kørt i en længere periode (en uge eller mere)
- der har været kørt helt tom for brændstof
- under kolde vejrforhold

Betjening af maskinen

Følg fremgangsmåden herunder til betjening af stamperen.

1. Flyt gashåndtaget til fuld stilling (**c3**). Chokeren vil åbnes automatisk.
2. Led stamperens bevægelsesretning. Lad stamperen trække sig selv fremad. Prøv ikke at forcere stamperen.



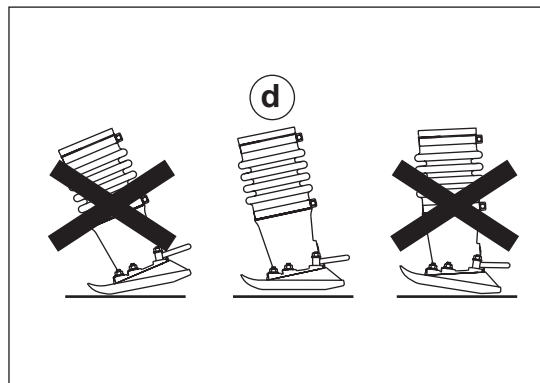
FORSIGTIG

Stamperen må ikke løftes eller flyttes til en anden placering, mens den er i drift. Du kan miste herredømmet over den.

- ▶ Stop motoren, før stamperen løftes eller flyttes til en anden placering.
- ▶ Motoren må først genstartes, når stamperen er på plads.

Sikker betjeningspraksis

- For at opnå bedste komprimering og mindst skoslid, skal skoen ramme jordoverfladen fladt (**d**), hverken på tåen eller hælen.



wc_gr008978

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

- Led stamperen på en sådan måde, at du ikke klemmes ind mellem stamperen og faste genstande.
 - Sørg for, at du har solidt fodfæste ved betjening af stamperen på ujævn grund eller ved komprimering af groft materiale.
-

Standsning af maskinen

1. Stil gashåndtaget i tomgangsposition **(c2)**.
2. Sluk for motoren ved at flytte gasspjældet forbi låsen til lukket stilling **(c1)**. Motoren stopper og brændstofhanen lukker.

4.7 Slukningsprocedure i nødstilfælde

Fremg-angsmåde

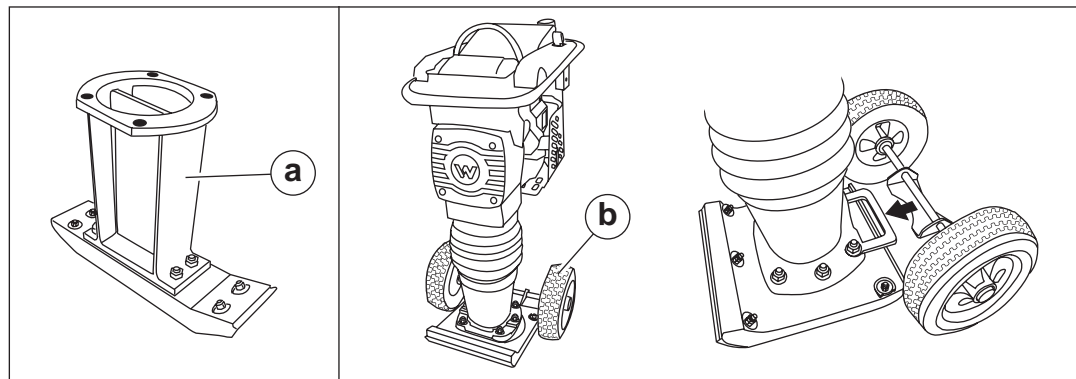
Hvis der sker en driftsafbrydelse eller et uheld mens maskinen kører, skal proceduren nedenfor følges:

1. Sæt motorens hastighed ned til tomgang.
2. Stands motoren.
3. Luk brændstofventilen.
4. Kontakt lejestedet eller maskinens ejer for at få yderligere instruktioner.

4.8 Valgfrit udstyr

Det følgende valgfri udstyr er tilgængeligt:

- **Fodforlængere (a)**—en smal stamperfod til anvendelse ved komprimering af render og på steder med begrænset spillerum. Fås i 102 mm x 102 mm (4 in. x 4 in.) og 102 mm x 309 mm (4 in. x 12 in.).
- **Hjulsæt (b)**—massive gummidæk forbundet til en stålaksel og fastgjort til løftehåndtaget ved hjælp af en spændeplyde, der er til at trække på.



wc_gr008992

Kontakt din Wacker Neuson forhandler for bestillingsoplysninger.

5 Vedligeholdelse



ADVARSEL

En dårligt vedligeholdt maskine kan fejlfungere og forårsage personskader eller permanent beskadigelse af maskinen.

- ▶ Hold maskinen i sikker driftstilstand ved at udføre regelmæssig vedligeholdelse og foretage reparationer efter behov.

5.1 Skema for regelmæssig vedligeholdelse

Skemaet nedenunder viser den grundlæggende vedligeholdelse af maskinen. Afkrydsede opgaver kan udføres af operatøren. Opgaver, som er mærket med firkant, kræver specialtræning og -udstyr.

	Dagligt før start	Efter de første 5 timer	Hver uge eller 25 timer	Hver 3. måned eller 300 timer	Hver år
Udskift luftfilteret efter behov.	✓				
Kontrollér stampesystemolieniveau i skueglasset.	✓				
Kontroller brændstofledninger og fastgørelser for revner eller lækager. Udskift efter behov.	■				
Spænd stampefodsbeslag.		■	■		
Efterse maskinen		✓	✓		
Rengør motorens kølerlameller.			✓		
Rengør og kontrollér tændrør.			■		
Skift stampesystemolie.*				■	
Efterse det centrale løftkabel for slitage, beskadigelse eller overlast.				✓	
Udskift tændrør.					■
Efterse og rens brændstoffiltret.					✓
<p>* Skift stampesystemolie efter de første 50 drifttimer. Bemærk: Hvis motorydelsen er ringe, kontrolleres, rengøres og udskiftes luftfilterelementer ved behov.</p>					

5.2 Vedligeholdelse af luftfilteret

Hvornår

Luftindsugningssystemet er forsynet med et dobbeltelement luftfilter. Tjek luftfilterelementets tilstand dagligt før brug af maskinen. Rens eller udskift elementerne efter behov.

Krav

- Motoren er stoppet og kølig nok til berøring
 - Ekstra filterelementer (efter behov).
 - Mildt rengøringsmiddel
 - Forsyning af rent, varmt vand
 - Trykluft
-

BEMÆRK: Brug ikke maskinen uden grovfilterelementet. Der vil opstå alvorlig motorskade.



ADVARSEL

Eksplodings- og brandfare.

- ▶ Brug aldrig benzin eller andre slags letantændelige opløsningsmidler til rengøring af luftfiltret. Brug kun trykluft, mildt rengøringsmiddel og varmt vand.
-

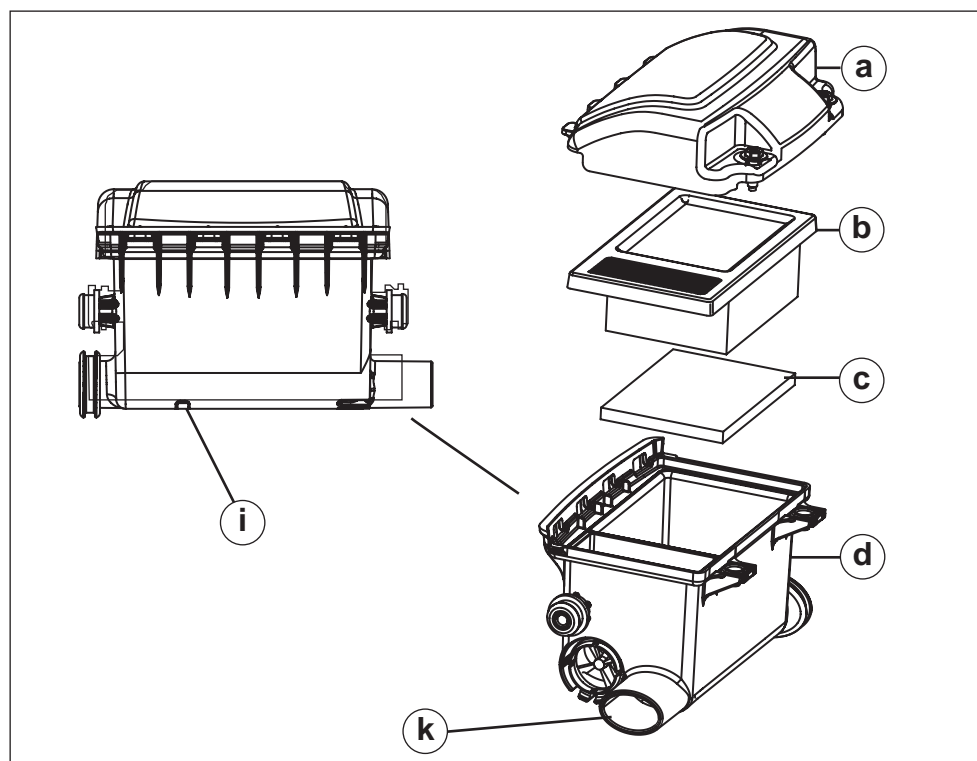
Fremgangsmåde

Udfør nedenstående procedure for at rense luftfiltret.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

1. Tag dækslet **(a)** af luftfilteret.



wc_gr009185

2. Tag grovfilterelementet **(b)** og forfiltret **(c)** ud og efterse dem for huller eller revner. Udskift elementerne, hvis de er beskadigede.
 - a. Grovfilterelement **(b)**: Udskift grovfilterelementet, hvis det er meget snavset.
 - b. Forfilter **(c)**: Rengør forfiltret med trykluft ved lavt tryk. Hvis forfiltret er meget beskidt, kan det vaskes i en opløsning af mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Skyl forfiltret grundigt i rent vand. Lad det tørre grundigt, før det sættes på plads igen.

Kommentar: Forfiltret må ikke smøres med olie.

3. Tør filterhuset **(d)** med en ren klud. Brug ikke normal trykluft.

BEMÆRK: Lad ikke snavs komme ind i motorens indsugningsport **(k)** under rengøring. Dette medfører beskadigelse af motoren.

4. Se efter, at snavsudkastersprækken **(i)** ikke er blokeret.
5. Genindsæt luftrenserdækslet.

Resultat

Luftrenseren er nu blevet serviceret.

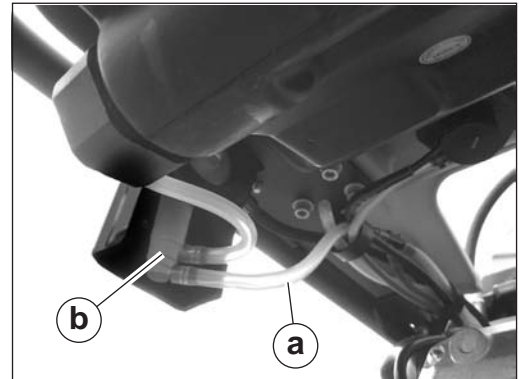
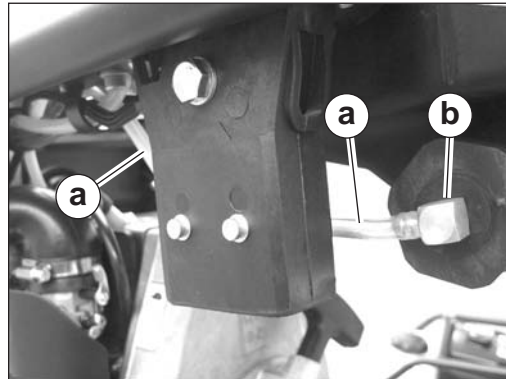
5.3 Eftersyn af brændstofledninger og forbindelser

Hvornår

Dagligt før maskinen startes.

Fremgangsmåde

1. Kontroller brændstofledninger (a) og forbindelser (b) for revner og lækager.



wc_gr008985

2. Reparer eller udskift komponenter efter behov.

Resultat

Brændstofledningerne og forbindelserne er nu blevet efterset.

5.4 Vedligeholdelse af stampefodsbeslag

Hvornår

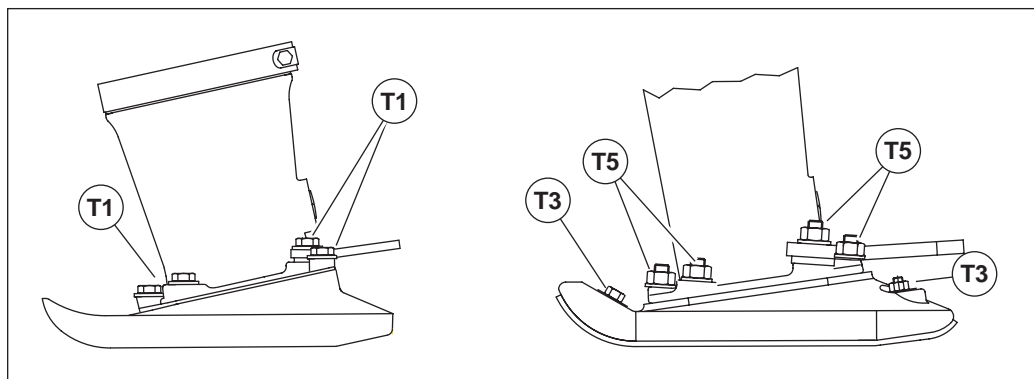
På nye maskiner eller efter udskiftning af skoen, skal stampefodsbeslaget efterses og strammes efter de første fem timers brug. Kontroller beslagene hver uge herefter.

Fremgangsmåde

Tilspænd beslagene som specificeret.

Støbejernssko

Plastisksko



wc_gr005385

Drejningsmoment	Nm	fod-pund
T1	86	63
T3	19	14
T5	78,7	58

5.5 Eftersyn af maskinen

Hvornår

Efter de første fem timer og hver uge eller hver 25 timer derefter (afhængigt af, hvad der kommer først)

Krav

- Motor stoppet
 - Maskinen føles afkølet
 - Reservedele efter behov (se Reservedelsbogen)
-

Fremgangsmåde

1. Undersøg maskinen ved at gå rundt om den. Se efter:

- Løse eller manglende fastgørelseselementer
 - Revnede, rustne eller manglende dele
 - Beskadigede betjeningsmekanismer
-



FORSIGTIG

Fare for personskade.

- ▶ Maskinen må ikke betjenes, hvis nogen sikkerhedsanordninger, afskærmninger, betjeningsmekanismer eller fastgørelseselementer er løse, mangler eller er ude af funktion.
-
2. Spænd løse fastgørelseselementer. Udskift manglende fastgørelseselementer efter behov.
3. Udskift beskadigede eller manglende dele. Brug kun Wacker Neuson-reservedele eller dele, der svarer til originaldelene i alle specifikationsaspekter, såsom fysiske dimensioner, type, styrke og materiale.
-

Resultat

Eftersyn af maskinen er nu udført.

5.6 Rengøring af motorens kølerlameller

Hvornår

Hver uge eller hver 25 timer (afhængig af, hvad der kommer først)

Baggrund

Rengør motorens kølerlameller for at lade frisk luft cirkulere frit omkring forbrændingskamrene. Fri luftcirkulation er nødvendig for at forhindre, at motoren overopheder.

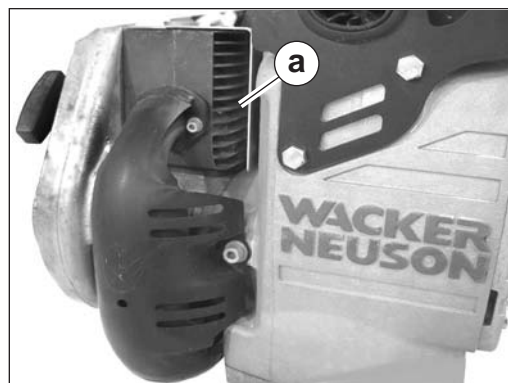
Krav

- Motoren er stoppet og kølig nok til berøring
 - Trykluft
-

Fremgangsmåde

Udfør fremgangsmåden herunder ved rengøring af motorens kølerlameller.

1. Find motorens kølerlameller **(a)**.



wc_gr008987

2. Brug trykluft til at blæse snavs og rester af motorens kølerlameller.
-

Resultat

Motorens kølerlameller er nu rengjort

5.7 Rengøring og kontrol af tændrør

Hvornår

Hver uge eller hver 25 timer (afhængig af, hvad der kommer først)

Krav

- Motoren er stoppet og kølig nok til berøring
- Tændrørsnøgle
- Tændrørsåbningsværktøj
- Stålbørste
- Ekstra tændrør efter behov (se *Tekniske data*)



ADVARSEL

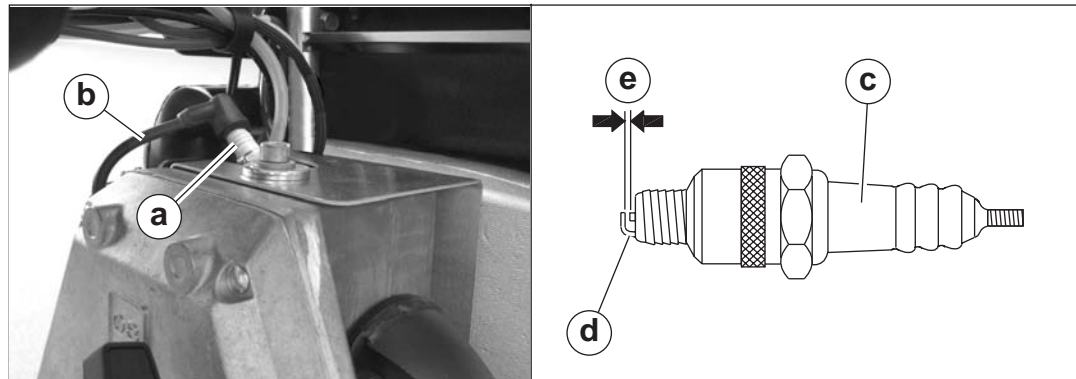
Forbrændingsfare. Motoren og lyddæmperen kan blive meget varme under drift og kræver nedkølingstid, efter motoren er standset.

- ▶ Rør ikke ved motoren, lyddæmperen eller tændrøret, før maskinen er afkølet.

Fremgangsmåde

Udfør proceduren nedenfor for at rengøre og kontrollere tændrøret.

1. Afbryd tændrørskablet **(b)** og fjern tændrøret **(a)**.



wc_gr008988

2. Efterse tændrøret. Udskift tændrøret hvis isolatoren **(c)** er revnet eller skåret.
3. Rengør tændrørselektroderne **(d)** med en stålbørste for at fjerne kulstofopbygning.
4. Kontroller elektrodeafstanden **(e)** og juster efter behov. Se *Tekniske data* for den anbefalede afstandsindstilling.
5. Genmonter tændrøret og spænd det til 35—41 Nm.

BEMÆRK: Et løst tændrør kan blive meget varmt og kan forårsage motorskade.

Resultat

Tændrøret er nu blevet rengjort og kontrolleret.

5.8 Kontrol og udskiftning af stampesystemets olie

Baggrund

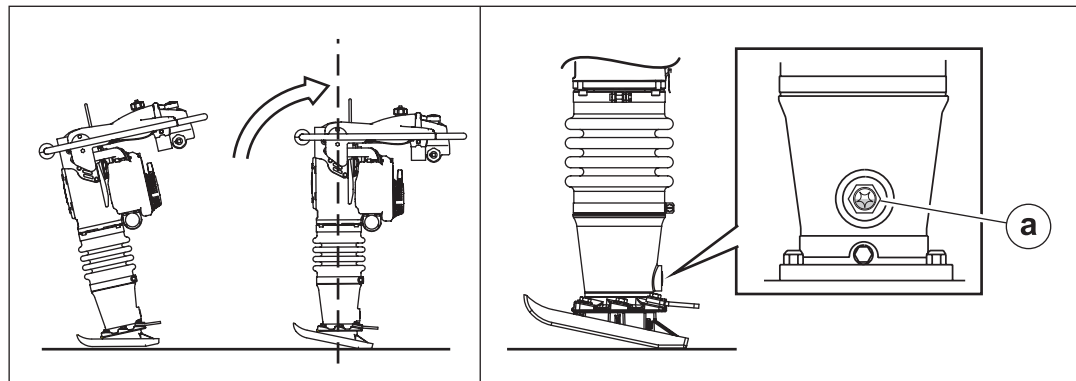
Smøreolie distribueres gennem hele stampesystemet som følge af stamperens vibrerende funktion. Huller, som er boret i stemplet, cirkulerer olie fra stamperens nederste ende til krumtaphuset, når stamperen kører. Olien i stampesystemet skal vedligeholdes på det korrekte niveau for at sikre, at stampesystemet fungerer effektivt.

Kontroller olieniveauet

Gennemgå følgende procedure for at tjekke stampesystemets olieniveau.

Kommentar: Hvis stamperen er blevet transporteret liggende ned, eller hvis den er blevet brugt for nylig, så stil den i oprejst stilling og lad den stå i oprejst stilling i 15 minutter, før olieniveauet kontrolleres. Dette vil tillade olien at flyde ned og give en mere præcis aflæsning.

1. Vip stamperen, så den står vinkelret på jorden.



wc_gr007389

2. Kontroller olien gennem skueglasset (a).
Olieniveauet er korrekt, når skueglasset er 1/2 til 3/4 fuldt. Påfyld mere olie om nødvendigt.

Denne procedure fortsætter på næste side.

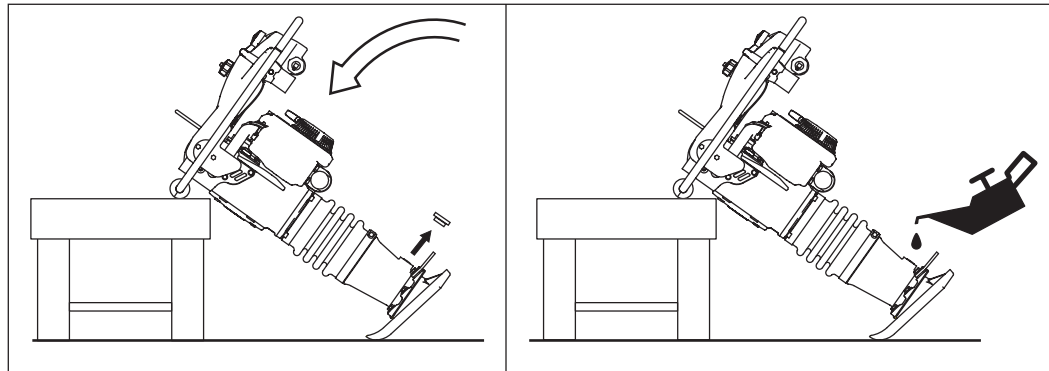
Fortsat fra forrige side.

Påfyldning af olie

Fyld olie på stampesystemet iht. følgende anvisninger.

BEMÆRK: Stampesystemet må ikke overfyldes med olie. For megen olie kan forårsage en hydraulisk blokering i stampesystemet. Dette kan medføre utilregnelig funktion og kan forårsage beskadigelse af motorens kobling, stampesystemet og stampefoden.

1. Vip stamperen fremover for at få adgang til skueglasset. Fastgør stamperen i denne stilling.



wc_gr007401

2. Fjern skueglasset. Rengør skueglassets gevind, og vikl derefter teflontape omkring gevindet.
3. Hæld olie på maskinen gennem skueglassets åbning i huset.
4. Sæt skueglasset på igen, men undlad at spænde det endnu.
5. Stil maskinen ret op og kontroller olieniveauet.
6. Påfyld olie efter behov, så skueglasset er 1/2 til 3/4 fuldt.
7. Spænd skueglasset til 9 Nm.

Denne procedure fortsætter på næste side.

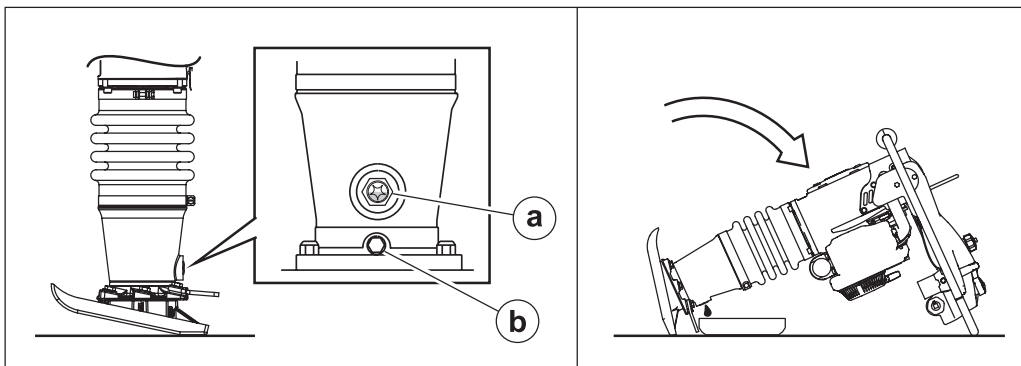
Fortsat fra forrige side.

Udskiftning af olie

Udfør følgende procedure for at udskifte stampesystemets olie.

Kommentar: *Brugt olie skal bortskaffes i overensstemmelse med den lokale miljølovgivning.*

1. Fjern drænproppen **(b)**. (På BS 50 maskiner fjernes skueglasset **(a)**.)



wc_gr007410

2. Vip maskinen bagover, indtil den hviler på håndtaget, og aftap olien i en passende beholder.

Kommentar: *Det kan tage op til 10 minutter for olien at løbe ud.*

3. Sæt drænproppen i igen. Stram den til 54 Nm.
4. Påfyld olie som anvist ovenfor.

Resultat

Stampesystemets olie er nu blevet skiftet.

5.9 Justering af tomgangshastighed

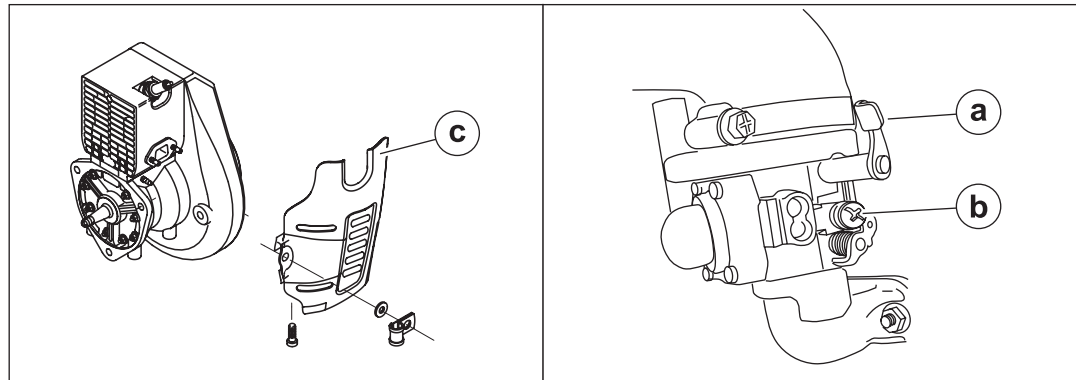
Krav

- Omdrejningstæller
- Phillips skruetrækker

Fremgangsmåde

Udfør den nedenfor beskrevne procedure for at justere tomgangshastigheden.

1. Fjern beskyttelsesskærmen (c).



wc_gr007402

2. Start motoren, og lad den varme op til normal driftstemperatur.
3. Juster motorens tomgangshastighed ved hjælp af omdrejningstælleren med motoren gående ved tomgang og chokeren (a) helt åben.
4. Juster tomgangsskruen (b) ind eller ud for at opnå den korrekte tomgangshastighed. Der henvises til *Tekniske data* for korrekt tomgangs- og driftsomsdrejningshastighed.

BEMÆRK: Tomgangsskruen må ikke overspændes. Dette kan medføre beskadigelse af karburatoren.

5. Sæt beskyttelsesskærmen på igen.

Resultat

Tomgangshastigheden er nu blevet justeret.

5.10 Eftersyn og rensning af brændstoffiltret

Hvornår

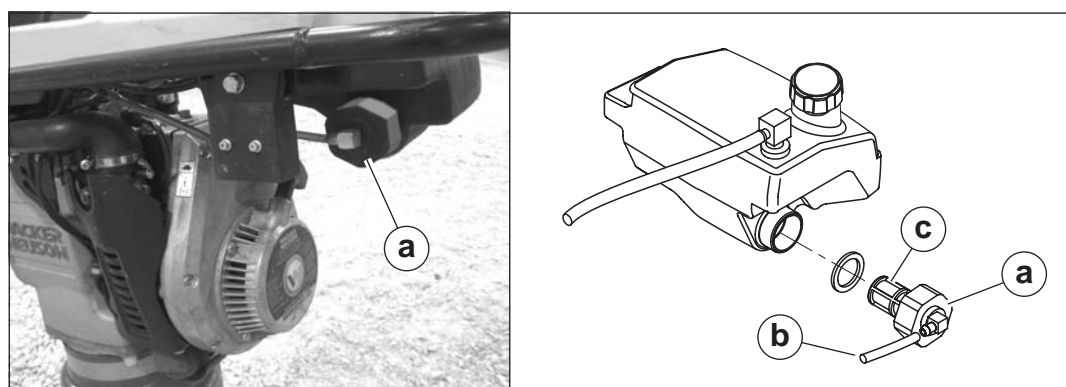
Årligt eller hver 1200 timer (afhængig af, hvad der kommer først)

Krav

- Motor stoppet
- Brændstoftank tom
- Ren, tør, fnugfri klud
- Ekstra luftfilter (efter behov).

Fremgangsmåde

Udfør nedenstående procedure for at rense brændstoffilteret (a).



wc_gr008991

1. Fastgør og frakobl brændstofledningen (b).
2. Skru brændstoffiltret løs og tag det ud.
3. Tør synligt snavs og rester af ydersiden af brændstoffiltrets skærm (c) med en ren, tør, fnugfri klud.
4. Eftersø brændstoffilterskærmen for revner eller beskadigelse. Udskift brændstoffiltret, om nødvendigt.
5. Sæt brændstoffiltret i igen og tilslut brændstofledningen igen.
6. Kontroller for brændstoflækager, før maskinen genstartes.

Resultat

Brændstoffilteret er nu blevet kontrolleret og rensat.

5.11 Langtidsopbevaring

Indledning

Denne maskine kræver forebyggende vedligeholdelse før langvarig opbevaring. Udførelse af denne forebyggende vedligeholdelse hjælper med til at holde maskinens komponenter i god stand og sikrer, at maskinen vil være klar til fremtidig brug.

Hvornår

Forbered maskinen til længerevarende opbevaring, hvis den ikke vil blive brugt i 30 dage eller mere.

Forberedelse til opbevaring

Følg anvisningerne nedenfor for at forberede maskinen til opbevaring.

1. Udfør nødvendige reparationer.
 2. Efterfyld eller udskift olier (motor, stampesystem, m.m.) iht. de specificerede intervaller i skemaet Regelmæssig vedligeholdelse.
 3. Kun for 4-takts maskiner: Se motormanualen for anvisninger om forberedelse af motoren til opbevaring.
-

Stabilisering af brændstoffet

Tilsæt, efter udførelse af de ovenfor anførte procedurer, en brændstofstabilisator af høj kvalitet til brændstoffet og fyld tanken helt op.

- Vælg en stabilisator, som indeholder rengøringsmidler og additiver, som er beregnet til at påføre et beskyttende lag på cylindervæggene.
 - Forvis dig om, at den stabilisator, som du bruger, er kompatibel med det brændstof, der anvendes i dit område, brændstofftype, grad og temperaturområdet. Tilsæt ikke ekstra alkohol til brændstof, som allerede indeholder alkohol (f.eks E10).
 - Tilsæt den korrekte mængde stabilisator iht. fabrikantens anbefalinger.
-

Opbevaring af maskinen

Udfør disse tilbageværende trin før opbevaring af maskinen.

1. Vask maskinen, og lad den tørre.
2. Flyt maskinen til et rent, tørt, sikkert opbevaringssted.
3. Fastgør maskinen i oprejst stilling.
4. Tildæk maskinen.

5.12 Bortskaffelse/udrangering af maskinen

Indledning

Denne maskine skal tages ud af drift på forsvarlig vis ved udgangen af dens levetid. Ansvarlig bortskaffelse af genbrugelige komponenter, som fx plastik og metal, sikrer, at disse materialer kan genanvendes og sparer dermed plads på affaldsdepoter og sparer på naturressourcer.

Ansvarlig bortskaffelse forhindrer også, at giftige kemikalier og materialer skader miljøet. Driftsvæskerne i denne maskine, herunder brændstof, motorolie, stampesystemolie og smøremiddel, kan betragtes som farligt affald i mange områder. Læs og følg lokale sikkerheds- og miljøbestemmelser mht. bortskaffelse af entreprenørudstyr før denne maskine tages ud af drift.

Forberedelse

Udfør følgende opgaver for at forberede maskinen til bortskaffelse.

- Flyt maskinen til et beskyttet område, hvor den ikke vil udgøre nogen sikkerhedsfarer og uautoriserede individer ikke kan få adgang til den.
- Sørg for, at maskinen ikke kan betjenes fra den lukkes ned for sidste gang og indtil bortskaffelsen.
- Aftap alle væsker, herunder brændstof, motorolie og stampesystemolie.
- Forseg l eventuelle væskelækager.

Bortskaffelse

Udfør følgende opgaver for at bortskaffe maskinen.

- Skil maskinen ad og sorter alle dele efter materialetype.
- Bortskaf genbrugelige dele efter lokale bestemmelser anvisninger.
- Bortskaf alle ikke-farlige komponenter, der ikke kan genbruges.
- Bortskaf affaldsbrændstof, -olie og -smøremiddel i overensstemmelse med lokale miljøbeskyttelsesbestemmelser.

6 Grundlæggende Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke eller går i stå.	Intet brændstof i tanken	Påfyld brændstof
	Tændrøret er forurenet	Rengør eller udskift tændrør.
Motoren vil ikke accelerere, er svær at starte eller kører uregelmæssigt.	Forkert brændstofblanding: for meget olie	Aftap brændstof og fyld igen med den korrekte brændstof/olie-blanding.
	Tændrøret er forurenet	Rengør eller udskift tændrør.
	Blokeret lyddæmper og/eller udstødningsport	Fjern blokeringerne.
	Utæt remskiveforsegling	Udskift remskiveforseglingen.
	Beskidt eller tilstoppet luftfilter	Serviceer luftfiltret.
Motoren overopheder	Forkert brændstofblanding: ikke nok olie	Aftap brændstof og fyld igen med den korrekte brændstof/olie-blanding.
	Beskidte kølerlameller og/eller ventilatervinger	Rengør kølerlameller og/eller ventilatervinger
Motoren kører, stampere stampet ikke.	Beskadiget kobling	Reparer eller udskift koblingen.
	Knækket forbindelsesstang eller krumtappdrev	Udskift beskadigede dele.
	Lav motorydelse: kompressionstab	Juster kompression.
	Blokeret udstødningsport	Fjern blokeringerne.
Motoren kører, stampere kører uregelmæssigt	Olie eller fedt på koblingen	Fjern olie/fedt fra koblingen.
	Knækkede eller slidte fjedre	Udskift beskadigede dele.
	Ophobning af jord på stampekøen	Fjern jord fra stampekøen.
	Beskadigede dele i stampekøsystemet eller krumtaphuset	Udskift beskadigede dele.
	Motorens driftshastighed er for høj	Juster motorens driftshastighed

7 Tekniske data
7.1 Stamper
Motorydelse

Netto kraftnormering per 80/1269/EEC og ISO 3046-1. Den faktiske kraftydelse kan variere pga. forhold betinget af den specifikke anvendelse.

		BS 50-2			
		0620025 0620048	0009413	0009411 0620609 0620610	0009384 0009410 0620733
Driftsvægt	kg	56 (124)	57 (126)	58 (129)	59 (130)
Motormodel	-	WM80			
Motorhastighed - i drift	omdr./min.	4400 ± 100			
Motorhastighed - tomgang	omdr./min.	2000 ± 100			
Maks. nominel effekt @ nominel hastighed	kW/Hk	1,7 (2,2) @ 4400 o/min			
Udkobling	omdr./min.	2500 ± 100			
Tændrør	type	Champion QL95YC			
Elektrodeafstand	mm	0,76 (0,030)			
Cylindrens hoved-kompression (kold)	bar/cm ³ (psi)	8,0-9,7 (120-140)			
Luffilter	type	3 trin med cyklon-forrensere			
Brændstofs-specifikation		Benzin-olieblanding			
Benzin/2-faset olie blandingsforhold		50:1 – 100:1			
Benzinspecifikation		Normal blyfri benzin (minimum oktan 85)			
Oliespecifikation, 2-faset		Wacker Neuson 2-faset eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne. Der kan anvendes et forhold mellem 50:1 og 100:1.			
Brændstoftankens kapacitet	l	3,0 (3,2)			
Brændstofforbrug	l/time	1,0 (1,1)			
Kørselstid	timer	2,9			
Stampesystem smøring	oliekvalitet	SAE 10W30, driftsklasse SJ eller højere			
Stampesystemets oliekapacitet	ml	710 (24)			

7.2 Lydmålinger

Produkterne er testet for lydtrykniveau i overensstemmelse med EN ISO 11204. Lydeffektniveau er testet i overensstemmelse med europæisk direktiv 2000/14/EC - Støjemission i miljøet fra maskiner til udendørs brug.

- lydtryksniveau ved brugeren (L_{pA}) = 92 dB(A).
- garanteret lydstyrkeniveau (L_{WA}) = 108 dB(A).

7.3 Vibrationsmålinger

Produkterne er testet for hånd/arm vibration (HAV) niveau i overensstemmelse med ISO 5349, EN1033, og EN500-4, hvor det måtte være relevant.

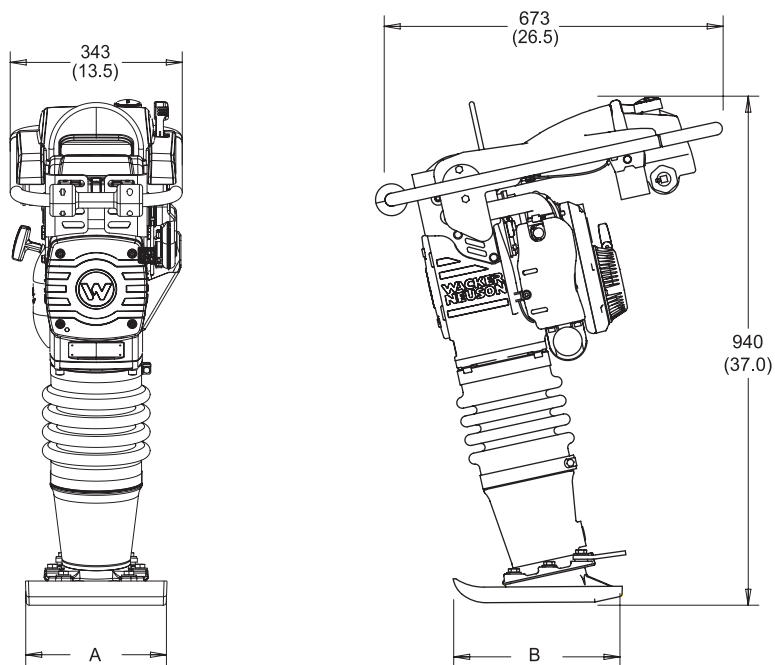
- HAV $9,8 \text{ m/s}^2 = 0009410, 0009411, 0620609, 0620733$
- HAV $5,4 \text{ m/s}^2 = 0009384, 0009413, 0620025, 0620048, 0620610$

HAV (Hand-Arm Vibration)-usikkerheder

Hånd-arm vibrationer blev målt ifølge ISO 5349-1. Denne måling omfatter en usikkerhed på $1,5 \text{ m/sek.}^2$.

7.4 Mål

mm (in.)



wc_gr007411

Maskinen	Artikelnummer	A mm (in.)	B mm (in.)
BS 50-2	0009384	250 (9.84)	337 (13.25)
	0009410	280 (11.03)	337 (13.25)
	0009411	250 (9.84)	337 (13.25)
	0009413	280 (11.03)	344 (13.55)
	0620025	165 (6.50)	337 (13.25)
	0620048	190 (7.50)	344 (13.55)
	0620609	250 (9.84)	337 (13.25)
	0620610	280 (11.03)	344 (13.55)
	0620733	280 (11.03)	337 (13.25)

Bemærkninger:

